綜合新聞

華埠獅子會籌備建安老院祝廿週年慶

（雲訊）雲市華埠獅子會 定期於九月十二日星期四下午七時，假座雲埠片打街東西洲園酒家聚餐例會並恭請雲埠市長德非立斯蒞臨開會，屆時市長將會應邀發表其對保存華埠歷史性之建築物，移民問題，及旅館管理條例之意見，並答覆有關各問題。

華埠獅子會為慶祝成立第二十週年紀念，準備在華埠步街夾底街興建一英畝地段安老院，約值壹百萬元之工程計劃，將設伍十二間雙床單位及十四個雙床單位的房間，環境幽美，有如花園式地區。華埠獅子會房屋委員會，由梁祺漢律師担任主席，他表示該會致力為多社會工程計劃，此次計劃興建安老院，為最有進取性的一項社會工作。

雲埠市設計部已向市議會提議，主張批准將市府擁有實業出售，或租賃給華埠獅子會，梁律師已與三級政府接洽，請求財政幫助，獅子會為非牟利慈善社團，各項工作，俱為社會服務性質，一向深獲各界人士支持。

該會副會長黃紹光，且特來邀本報派記者出席赴宴，並採訪新聞，以為報導市長給表之意見。

龍岡定期迎代表暨慶張桓侯誕訊

（雲訊）本埠龍岡親義公所，定期九月廿二日（星期日）下午二時，召開歡迎出席美洲龍岡總公所第九屆懇親代表劉孔樞趙毓明等世長，暨慶祝張桓侯寶誕大會，會後并設酒會欣叙，仰該所全體世誼，屆時蒞會參加。

加相陶杜親書賀詞祝李僑棟祖母八秩壽辰

（續）域多利埠李族宗長振雄，奕唐，東海等，亦遠道前來祝賀，瑞東伉儷教子成材，此次李律師當選，殊感快慰，瑞東君中英文口才流利，口若懸河，彬彬有禮，招待中西嘉賓，朗布斯福部長及賓布魯等亦輪席敬酒，頻頻以華語「乾杯」舉杯互祝，情景歡洽愉快。【元】

黃氏總會定期秋祭

（雲訊）黃氏宗親總會，以時屆秋陽，軫念已故宗人塋墓，現定于九月十五日（星期日）下午一時，舉行秋祭，用慰華靈，該會昆仲可依時齊集準升體育會候車中程前往祭掃，下午五時則假座位仁酒家叙餐云。

謝宗蔭新翁宴客捐欵

（點城訊）殷商謝崇蔭伉儷之長公子樹德君，與殷商黃文堅伉儷之三媛淑眞小姐，於昨八月十日假座嘉瑪協和教會舉行結婚典禮，並在荔園酒家設盛筵四十席，歡宴中西嘉賓及親友，並酌謝各界祝賀盛情，主家好義，喜慶不忘僑教，捐助華人協和教會廿伍元，教會同人深致謝忱。一雙佳偶，飽受大學教育，實屬天賜良緣云。

鄺修權翁喪禮榮哀

（卡技利訊）本埠耄僑鄺興字修權翁，廣東台山冲雲新畲鄉南安村人，來加六十餘年，一生勤克忠厚，不幸於昨八月廿七日在西人養老院逝世，積閱享壽九十有二歲，其子媳孫等均皆遠居祖國，身後事得其在埠之胞妹鄺桃治女士之委託，並由本埠華人神召會教堂，舉行出喪禮，該日到場親友執紼者甚衆，靈堂列滿鮮花，莊嚴肅穆，奏哀樂，唱哀歌，由鄺約翰牧師讀經祈禱，並講解人生意義，行禮開始，由書民安司儀，禮生鄺鐵江，首請書侯文，鄺修瑛君次第代表遞獻堂及孝眷上前献花，

「待續」

中國洪門民治黨駐加總支部通告

洪字第六號

為通告事：照得農曆吉月廿五日（即公曆九月十一日）廼我洪門五祖在龍虎山升旗起義，發動革命，打倒滿虜專制政權，還我大漢河山，為我洪門最光榮的歷史紀念日，本總支部謹遵章通令全加黨社及各洪門機構，於該日懸旂慶祝，開會紀念，以崇大典，而永紀偉績為要，切切此佈。

右通告

全加本黨各支分部達權總支社及各洪門一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部主委簡建平

秘書陳文彬

公元一九吉四年九月三日

汽油站宜數名工人

宜僱修理汽車及會汽油工人數名，如意者請駕臨1289 E. Broadway, 66 太平洋汽油站洽商。

衣廠宜打掃散工工人

請到 328 West Cordova St. 洽商。

衣廠剪裁部宜工人

無論男女，必要識英文。請到 328 West Cordova St. 洽商。

宜經驗西餐頭廚一名

另西餐廚一名，請來1101 Robson St. 找 Mr. Clerides 面洽。

宜人摘黃瓜

有意者請每天下午六時至九時半電話：三二七一九六七六 許俊治。

請經驗西廚二名

須識英文，到823 Granville 街見王先生或電 688-9931 - 681-0624

近華區全間住屋出租

位於亞街八五七號，兩睡房，土庫一間睡房，全間月租一百七十五元 有意者電話 254-3325 鄭海添預約參觀。

三睡房屋較新的還好

位於3196 E. 6 Ave. 三間水嘴傢具，五年新，十姻傢房組兼有廚房，包括各等用具布簾 本公司接納物業交換。與 KayBohach 324-7202, 872-2666

宜經驗西廚 FRY COOK

兼炒鑊工人各一名 工薪開始每星期二百元，深經驗另議 包食住，住屋近工場。電話 Nanaimo Collect 753-4332

列治文區屋業主自賣

節儉扣佣，五睡房，包括全部地氈，洗碗機，餐爐，布簾 最近內部油漆，兩副浴室機具，鑲板客廳，近學校與商店 開價六萬壹千元。

電話 274-1181, 236-3546

本報宜僱工人一名

須有氣力，現下每日下午式時至四時工作，如意者請到本報經理部洽商。

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rity. Ltd.

203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.

Tel. 682-1946

黃秀英 伍 主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

多喜食家

DOR HAY RESTAURANT

地址 溫哥華片打街東一九二號

電話：九八六一四三八

多喜食家謹啓

本食家準明於九月三日（星期二）正式開幕敬請各界僑胞同業先進街坊友好舊雨新知光臨指導曷勝榮幸

營業時間：每日上十一時半 至午夜式時

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理

熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十弍罐

廿八安罐庄 每箱壹打

壹磅罐庄 每箱廿四罐

半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎飲館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

滿堂紅實業公司

八月新盤

電話四三八一四五五

一，東區，法蘭明街近四十一街，廿五年新梗木地台實木樓宇，間，開价五萬三千。問車尚才二五三，二三八一

二，東區，乃路，十七年新，四拾五尺闊辣士屋，間，開价五萬。問馬尚才 二五三，七三八一

三，京士威道，一年新商業樓一座，售下兩個舖位，樓上兩組聯房，廉樓拾八萬 首期九萬元可成交。問郭光沐 八七二，〇四四八

四，本那比，喜市定街拾一組相文樓一座，80X165 辣，八萬元首期有商量。郭光沐 八七六，〇四四八

五，雲埠六街西全新工業樓一幢年淨收入九千六百，開价拾二萬。郭光沐

六，東區，唐士威近乃路，菓舖生意，業主歸國，平价急賣，机會莫失。問何仲生

七 本那比，四十六座位咖啡濕一間，生意平實 適合夫婦經營 一萬九千五問何仲生

出讓餐館出囊

DICK PON

Mannings Restaurant Ltd.,

Revelstoke, B. C.

Ph. 837-3258 (After 5. P. M.)

埠丁口 不下八千旺街舖位 設備齊全雅座九十 裝飾煥然中西食譜 沽酒有權年結呈報 拾式萬圓因乏人力 所以讓賣新手接任 另拊五年屬意斯者 面洽價錄

林氏無線電行

立體聲 原子粒 收音機

彩色 黑白 電視機

精工修理及代售，政府文憑，名廠訓練

電話：三二七 四〇五九

埠仔宜僱工人四名

廚一兩名，洗盤碗兩名，工金從優。電話四八五，四七九〇

雲高華 華新書局

（另埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 71 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

給我鬱金香二元 林中一元一依達芳隣一元四毛五情痴一元三楊天成怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成學府情潮一元四凱綸著 晨星二元天涯追踪九毛五林茵著星河二元七古銅色的愛情一元七毛五方琪著烟波江上愁一元三毛五凌詩著點點星墨一元三毛五鱗沁著失去陽光的人一元三毛五鱗沁著特約女郎一元何行午夜共舞一元八偷歡陷阱一元一毛五夏飛著金心，甜心一元一毛五夏飛著纖夢一元三蕾菩著癡心人二元三洪流七毛龍驤著四個夏天九毛致富捷徑一元大呂斯著離情九毛家庭實用常識新編一元四李怡著流行社交英語會話八毛五 廿八天英語會話一元陳信編 初給英語會話七毛船二元七瓊瑤劍谷幽魂全三冊四元大毛五倪匡

中英對照圖解說明

西菜西點食譜精華 每冊三元六毛

復仇谷全四冊五元孫玉鑫著 春雨濺紅花全二冊二元六蕭逸著 柳木劍魂全二冊二元七周矢行著 殘梅俠影全三冊三元七毛五高皐著 金孫神劍全二冊三元五曹若冰著 魔中俠全五冊六元七曹若冰著 絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著 博命巾全五冊九元八柳殘陽著 胭脂虎全四冊八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三冊三元五秦紅著 金獅吼全四冊五元二秦紅著 孤劍驚虹全三冊四元二林非著 珍珠令全大冊八元二東方玉著 勝字旗全二冊三元六東方玉著 洗心環全三冊四元六毛五東方英 流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著 武林外史全六冊拾參元三毛古龍 魔劍恩仇全五冊七元五林非著 八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務

伍黃秀英

本號每日接有日柏文商業機新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

楊志清 324-4219

黃天賜 876-4575

伍澤濂 33-743

鍾偉業 825-7496

伍澤濂 327-7842

雷廣廷 910-3099

最近接到新盤

▲唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再高。伍澤森

▲街食菓店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開价壹萬四千元另点貨。伍澤森

▲十三組新型稻文，第一街夾田孖素，材料上等而華麗，廳房特別寬大，全部硬木地台，投資良機

▲八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備，土庫另有二房一廳廚房水厠，取價六萬餘元 鍾偉業

▲四四八西十九街，上下共三間水厠，兩廳三房，土庫有兩房及水厠，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全鋪地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂

▲市中心區商業樓，位格蘭夫街一千一百號布洛，地闊二十六尺，位置極佳，地面舖位約年半批 全價十五萬九千元。問伍澤濂或伍澤森

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲埠邊商業廣場餐館 短錢助 每日生意八小時，平均每月生意四千二百元。若加長營業時間，生意可能擴展。問伍澤濂

▲列治文區什貨店，有廣闊停車場，平均每日生每一萬二千元，賣鮮花盆花一千五問何仲生

▲一庫兩睡房新屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平賣四萬四千五百元，詳多觀還價。

▲唐人埠上下層孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，新電線，煖爐，水喉浴室等，開價四萬九千五。

▲新屋地段 幅，在七巷號非李沙街，可建華麗大屋，或上下層孖屋 或可照你的屋劃建造。

▲本汝比區四千六百號佐治街東，一連三間華麗新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。

▲本汝比區靚屋 坐落于兩家六十尺闊地，開賣八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。

▲中型菓店數間，每天由二百多元起，地点優良，設備上乘，歡迎詳細詢問

▲新上下層孖屋，每層一廳三睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。

▲滿意為僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。

以上請問：楊志清：三二四—四二一八

雷廣廷：九八〇—三〇九八

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可成。問楊志清